

# SOCIETÀ ELETTRICA SOPRACENERINA SA (SES), LOCARNO

## Conto economico 2012 della rete

mille CHF	note	2011	2012
<b>Corrispettivi per l'utilizzazione della rete (CUR)</b>	2	<b>70'305</b>	<b>69'590</b>
Attivazione di prestazioni proprie		6'485	6'438
Altri ricavi d'esercizio ribaltati	3	329	582
Altri ricavi d'esercizio	4	795	954
<b>Totale ricavi</b>		<b>77'914</b>	<b>77'564</b>
Costi di trasporto dell'energia	5	-24'005	-20'849
Materiale e prestazioni di terzi		-4'102	-4'730
Costi del personale		-14'244	-14'333
Ammortamenti	6	-16'189	-16'551
Altri costi d'esercizio ribaltati	7	-12'056	-13'036
Altri costi d'esercizio	8	-1'079	-1'094
<b>Totale costi</b>		<b>-71'675</b>	<b>-70'593</b>
<b>Risultato d'esercizio prima di finanziamenti e imposte</b>		<b>6'239</b>	<b>6'971</b>
Ricavi finanziari ribaltati	9	78	56
Ricavi finanziari	10	357	355
Costi finanziari	11	-2'422	-2'385
Imposte	12	-1'113	-1'320
<b>Utile d'esercizio</b>		<b>3'139</b>	<b>3'677</b>

## Bilancio al 31.12.2012 della rete

mille CHF	note	31.12.2011	31.12.2012
<b>Attivi</b>			
<b>Sostanza fissa materiale</b>	13		
Impianti d'esercizio		151'744	156'522
Impianti in costruzione		13'612	16'362
<b>Sostanza fissa</b>		<b>165'356</b>	<b>172'884</b>
<b>Scorte</b>		3'311	3'306
<b>Crediti e altro attivo circolante</b>	14		
Crediti da forniture e prestazioni		22'179	17'664
Ratei e risconti		1'608	1'297
<b>Mezzi liquidi</b>	15	14'546	12'622
<b>Azioni proprie</b>	16	114	114
<b>Sostanza circolante</b>		<b>41'758</b>	<b>35'003</b>
<b>Totale attivi</b>		<b>207'114</b>	<b>207'887</b>
<b>Passivi</b>			
Capitale proprio attribuito alla rete		83'522	93'223
Utile d'esercizio della rete		3'139	3'677
<b>Capitale proprio</b>	17	<b>86'661</b>	<b>96'900</b>
<b>Accantonamenti</b>		<b>5'122</b>	<b>5'239</b>
Prestiti passivi	18	79'030	78'868
<b>Capitale dei terzi a lungo termine</b>		<b>79'030</b>	<b>78'868</b>
<b>Capitale dei terzi a corto termine</b>	19		
Debiti da forniture e prestazioni		19'182	17'561
Altri debiti		1'273	1'415
Ratei e risconti		15'846	7'904
<b>Capitale dei terzi a corto termine</b>		<b>36'301</b>	<b>26'880</b>
<b>Totale passivi</b>		<b>207'114</b>	<b>207'887</b>

## Allegato al conto annuale 2012 della rete

### 1. Premesse

Il conto annuale della SES è stato allestito secondo le disposizioni del diritto azionario svizzero. Le osservazioni che seguono contengono anche le indicazioni richieste dagli articoli 663 b e 663 b bis CO. Valgono quali società del Gruppo ai sensi dell'art. 663 a CO le società associate e di partecipazione. Il conto della rete non è revisionato.

### 2. Corrispettivi per l'utilizzazione della rete (CUR)

mille CHF	2011	2012
Fatturato della rete	77'332	78'511
Fatturato della prestazione di servizio relativa al sistema (PSRS)	4'925	2'894
Fatturato contributo federale per le energie rinnovabili	2'786	2'189
Fatturato tassa acqua e pesci	0	418
Noleggio contatori	582	617
./. Prestazioni a enti pubblici da riversare		
Tributo sull'uso della rete	-11'288	-10'417
Prestazioni contrattuali	-4'519	-4'196
./. Diversi	487	-426
<b>Totale</b>	<b>70'305</b>	<b>69'590</b>

### 3. Altri ricavi d'esercizio ribaltati

mille CHF	2011	2012
Amministrativi	585	578
Tecnica	-256	4
<b>Totale</b>	<b>329</b>	<b>582</b>

### 4. Altri ricavi d'esercizio

mille CHF	2011	2012
Altri ricavi d'esercizio	795	954
<b>Totale</b>	<b>795</b>	<b>954</b>

### 5. Costi di trasporto dell'energia

mille CHF	2011	2012
Costo della rete a monte	12'235	12'107
Perdite di potenza della propria rete	4'059	2'515
Costi della prestazione di servizio relativa al sistema (PSRS) del gestore di rete di trasmissione	4'925	3'116
Contributo federale per le energie rinnovabili	2'786	3'111
<b>Totale</b>	<b>24'005</b>	<b>20'849</b>

### 6. Ammortamenti

mille CHF	2011	2012
Linee primarie 50 kV	449	466
Linee primarie 16 kV	1'265	1'273
Sottostazioni	1'190	1'218
Reti primarie 16 kV	2'424	2'549
Stazioni trasformatrici	2'019	1'996
Reti secondarie	7'927	8'003
Linee di trasmissione dati	265	385
Contatori, ricettori e orologi	650	661
<b>Totale</b>	<b>16'189</b>	<b>16'551</b>

## 7. Altri costi d'esercizio ribaltati

mille CHF	2011	2012
Altri costi per la metrologia e l'informazione	5'048	5'676
Gestione, amministrazione	7'633	7'726
Costi di distribuzione	3'427	3'431
Controllo degli impianti (parte statale)	797	603
Gestione della rete (manutenzioni)	5'727	6'544
<b>Totale</b>	<b>22'632</b>	<b>23'980</b>

di cui attribuiti direttamente a:

Attivazione di prestazioni proprie	6'485	6'438
Altri ricavi d'esercizio ribaltati	329	582
Ricavi finanziari ribaltati	78	56
Altri ricavi d'esercizio	1'187	1'635
Costi del personale	-14'244	-14'333
Altri costi d'esercizio	-274	-266
Ricavi finanziari	357	355
Materiale e prestazioni di terzi da Manutenzioni	-3'541	-4'389
Materiale e prestazioni di terzi da Centri di Costo	-953	-1'022
<b>Totale attribuiti alle altre voci</b>	<b>-10'576</b>	<b>-10'944</b>

**Totale altri costi d'esercizio ribaltati** 12'056 13'036

## 8. Altri costi d'esercizio

mille CHF	2011	2012
Costi autoveicoli	623	626
Costi Manutenzioni, riparazioni e sostituzioni diverse	182	202
Spese del personale	274	266
<b>Totale</b>	<b>1'079</b>	<b>1'094</b>

## 9. Ricavi finanziari ribaltati

mille CHF	2011	2012
Ricavi finanziari ribaltati da Amministrazione	78	56
<b>Totale</b>	<b>78</b>	<b>56</b>

## 10. Ricavi finanziari

mille CHF	2011	2012
Interessi attivati	357	355
<b>Totale</b>	<b>357</b>	<b>355</b>

## 11. Costi finanziari

mille CHF	2011	2012
Interessi su prestiti a lungo termine	2'422	2'385
<b>Totale</b>	<b>2'422</b>	<b>2'385</b>

## 12. Imposte

mille CHF	2011	2012
Imposte sul capitale	352	342
Imposte sul reddito	761	978
<b>Totale</b>	<b>1'113</b>	<b>1'320</b>

### 13. Sostanza fissa materiale - variazione dei valori di bilancio

mille CHF	Impianti d'esercizio	Impianti in costruzione
<b>Valori di costo 31.12.2010</b>	<b>371'142</b>	<b>9'824</b>
Eliminazioni	-228	
Investimenti (e variazione lavori in corso)	14'845 *	3'788 *
Disinvestimenti	-5	
<b>Valori di costo 31.12.2011</b>	<b>385'754</b>	<b>13'612</b>
Eliminazioni	-221	
Investimenti (e variazione lavori in corso)	21'329 *	2'750 *
<b>Valori di costo 31.12.2012</b>	<b>406'862</b>	<b>16'362</b>
<b>Ammortamenti cum. 31.12.2010</b>	<b>218'228</b>	<b>0</b>
Ammortamenti	16'189	
Eliminazioni	-402	
Disinvestimenti	-5	
<b>Ammortamenti cum. 31.12.2011</b>	<b>234'010</b>	<b>0</b>
Ammortamenti	16'551	
Eliminazioni	-221	
<b>Ammortamenti cum. 31.12.2012</b>	<b>250'340</b>	<b>0</b>
Valori netti 31.12.2011	151'744	13'612
<b>Valori netti 31.12.2012</b>	<b>156'522</b>	<b>16'362</b>

Per quanto riguarda la copertura assicurativa contro i rischi d'incendio della sostanza fissa materiale al 31.12.2012 si rimanda al Rendiconto annuale della SES a pag. 68.

#### \* Dettaglio investimenti

mille CHF	31.12.2011	31.12.2012
Linee primarie	1'283	1'516
Reti primarie		
aeree	764	1'081
cavi	3'235	4'004
Stazioni trasformatrici	1'371	3'892
Reti secondarie		
aeree	1'394	1'627
cavi	7'661	9'164
Sottostazioni	1'831	1'954
Linee di teleselezione	515	392
Apparecchi di misurazione	579	449
<b>Totale</b>	<b>18'633</b>	<b>24'079</b>

### 14. Crediti e altro attivo circolante

#### Crediti da forniture e prestazioni

mille CHF	31.12.2011	31.12.2012
Società del Gruppo	4	0
Azionisti	6	4
Terzi	22'169	17'660
<b>Totale</b>	<b>22'179</b>	<b>17'664</b>

#### Ratei e risconti

mille CHF	31.12.2011	31.12.2012
Ratei e risconti	1'608	1'297
<b>Totale</b>	<b>1'608</b>	<b>1'297</b>

### 15. Mezzi liquidi

mille CHF	31.12.2011	31.12.2012
Cassa, conto corrente postale, banche	14'546	12'622
<b>Totale</b>	<b>14'546</b>	<b>12'622</b>

## 16. Azioni proprie

mille CHF	31.12.2011	31.12.2012
Azioni proprie	114	114
<b>Totale</b>	<b>114</b>	<b>114</b>

## 17. Capitale proprio

mille CHF	31.12.2011	31.12.2012
Capitale proprio attribuito alla rete	83'522	93'223
Utile d'esercizio della rete	3'139	3'677
<b>Totale</b>	<b>86'661</b>	<b>96'900</b>

## 18. Prestiti passivi

mille CHF	31.12.2011	31.12.2012
Società del Gruppo	12'903	12'876
Terzi	66'127	65'992
<b>Totale</b>	<b>79'030</b>	<b>78'868</b>

## 19. Capitale dei terzi a corto termine

### Debiti da forniture e prestazioni

mille CHF	31.12.2011	31.12.2012
Società del Gruppo	17	59
Terzi	19'165	17'502
<b>Totale</b>	<b>19'182</b>	<b>17'561</b>

### Altri debiti

mille CHF	31.12.2011	31.12.2012
Altri debiti	1'273	1'415
<b>Totale</b>	<b>1'273</b>	<b>1'415</b>

### Ratei e risconti

mille CHF	31.12.2011	31.12.2012
Terzi	15'846	7'904
<b>Totale</b>	<b>15'846</b>	<b>7'904</b>

## 20. Debiti nei confronti di istituzioni di previdenza

mille CHF	31.12.2011	31.12.2012
Nella voce:		
Altri debiti	82	0
<b>Totale</b>	<b>82</b>	<b>0</b>

## 21. Leasing

L'ammontare globale dei debiti leasing non iscritti a bilancio ammonta a 1'275 mille CHF (2011: 1'788 mille CHF). Tutti i leasing contratti dalla società sono di natura operativa sia per il 2012 sia per il 2011 e riguardano principalmente la rete.

## 22. Retribuzioni, onorari e azioni dei Membri del CdA e della Direzione aziendale

Si rimanda al Rendiconto annuale della SES da pag. 73 a pag. 76<sup>1</sup>.

## 23. Valutazione dei rischi

Si rimanda al Rendiconto annuale della SES a pag. 76<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Relazione d'esercizio 2012 - Rapporto finanziario SES: <http://www.ses.ch/relazione-desercizio.html>

## Indirizzi

### **Società Elettrica Sopracenerina SA (SES)**

#### **Sede sociale**

Piazza Grande 5  
CH-6601 Locarno 1  
tel. 091 756 91 91  
fax 091 756 91 92  
[www.ses.ch](http://www.ses.ch)  
[info@ses.ch](mailto:info@ses.ch)

### **Società Elettrica Sopracenerina SA (SES)**

Via General Guisan 10  
CH-6710 Biasca  
tel. 091 756 91 91  
fax 091 756 94 14